

# STÄNDIG EINEN SCHRITT VORAUSS

EIN HEISSES THEMA:

**WIE INFORMIEREN BEHÖRDEN ZUKÜNFTIG IHRE BÜRGER MÖGLICHST EINFACH UND VERSTÄNDLICH – UNABHÄNGIG VON DEREN BILDUNGSNIVEAU, HERKUNFT ODER KÖRPERLICHEN UND GEISTIGEN FÄHIGKEITEN? AM BESTEN AUF [WWW.EINFACHFÜRDICH.AT](http://WWW.EINFACHFÜRDICH.AT) – DEM NEUEN ONLINE SERVICE DER COMM-UNITY!**

## **ALLE MENSCHEN HABEN EIN RECHT DARAUF, INFORMATIONEN ZU VERSTEHEN, DIE SIE BETREFFEN!**

Tatsache ist, dass viele Menschen Probleme damit haben, die behördliche Fachsprache vollinhaltlich zu verstehen. In der Regel ist diese so formuliert, dass ein einfaches Verständnis nicht sofort gegeben ist.

Unabhängig davon ob es sich um Menschen handelt die

- nicht so gut Deutsch sprechen können,
- komplexe Informationen nicht so gut verstehen können,
- Kompliziertes nicht mehr so gut verarbeiten können,
- nicht mehr so viel Zeit haben, Dinge zu lesen.

### **Wir übernehmen Verantwortung.**

Wir wären nicht Österreichs innovativste Digital Government Experten, wenn wir uns nicht dazu entschlossen hätten, die Sache selbst in die Hand zu nehmen. Gemeinsam mit der **Lebenshilfen Soziale Dienste GmbH** haben wir das **Projekt „einfachfürdich.at“** gestartet, um primär **von Behörden herausgegebene Informationen für alle Bürger auch in einfacher Sprache digital bereitzustellen.**

### **Wir schaffen nachhaltige Veränderungen.**

Fakt ist, dass rund 23 Millionen erwachsene Menschen in Österreich und Deutschland Lese-Schwierigkeiten haben. Die meisten von Behörden herausgegebenen Informationen sind für diese Menschen nicht auf Anhieb verständlich. Das Lesen und Verstehen der amtlichen Wahlinformation zum Beispiel ist eine wesentliche Voraussetzung für die Teilnahme an Wahlen und einer damit verbundenen funktionierenden Demokratie.

Nur wer es schafft, diese Inhalte auch in leicht verständlicher Sprache anzubieten, wird von mehr Menschen verstanden. So werden nicht nur Missverständnisse und Fehlinformationen verhindert, sondern auch Barrierefreiheit und Inklusion gefördert.

Um das Projekt [einfachfürdich.at](http://einfachfürdich.at) bedarfsgerecht und nachhaltig umsetzen zu können, arbeiten wir gemeinsam mit der **Lebenshilfen Soziale Dienste GmbH** daran, die amtliche Wahlinformation erstmals auch **personalisiert** und in einfacher Sprache **digital** bereitzustellen.

**GUDRUN BAUMGARTNER,**  
einfachfürdich.at-Projektleiterin  
der Comm-Unity dazu:



*„Als führende Entwickler digitaler Verwaltungssysteme sehen wir unsere Aufgabe auch darin, auf die Bedürfnisse und Wünsche unserer Mitbürger einzugehen. Ein wichtiger Teil dessen ist es, behördliche Informationen bedarfsgerecht und einfach aufzubereiten, sodass diese für alle Menschen klarer verständlich werden.“*

Knapp 1.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter arbeiten mit rund 2.500 Menschen und ihren vielfältigen Netzwerken in allen Lebensphasen und Lebensbereichen. Damit ist unser Projektpartner - die **Lebenshilfen Soziale Dienste GmbH** - der größte Dienstleister für Menschen mit Behinderung in der Steiermark.

## ALLE WAHLBERECHTIGTEN SOLLEN UND MÜSSEN AMTLICHE WAHLINFORMATIONEN VERSTEHEN.

Leider ist dies heutzutage immer noch keine Selbstverständlichkeit und war der Auslöser dafür, dass wir das Projekt einfachfürdich.at ins Leben gerufen haben.

Unser neues Service einfachfürdich.at wird dabei erstmals bei der Gemeinderatswahl in der Steiermark zum Einsatz kommen. Rund 720.000 Wahlberechtigte können ab diesem Zeitpunkt ihre persönliche amtliche Wahlinformation bei Bedarf auch in einfacher Sprache online abrufen. Damit das funktioniert, wird auf der amtlichen Wahlinformation ein QR-Code angedruckt. Die darin enthaltene URL bildet den Einstiegspunkt auf die neu erstellte Plattform einfachfürdich.at, welche dann die personalisierte Wahlinformation in einfacher Sprache bereitstellt. Die Plattform ist auch direkt über den Link **www.einfachfürdich.at** erreichbar.

Die Lebenshilfen Soziale Dienste GmbH kümmert sich dabei um die Übersetzung in einfache Sprache sowie die Qualitätssicherung. Die Comm-Unity als Projektinitiator bringt ihr jahrzehntelanges Software Entwicklungs-Know-how und die Erfahrungen aus der Abwicklung von regionalen und bundesweiten Wahlen in das Projekt ein.

So können wir garantieren, dass die besonderen Bedürfnisse aller Wahlberechtigten bestmöglich berücksichtigt sind. Anders als bei allgemeinen Informationen, gibt es bei der amtlichen Wahlinformation personalisierte Inhalte: Ort des

Wahllokals, Öffnungszeiten, sonstige Vermerke. Erst durch die Personalisierung des Inhalts kann die Zielsetzung der Wahlinformation in einfacher Sprache erreicht werden.

**SUSANNE MAURER-ALDRIAN,**  
Geschäftsführerin der Lebenshilfen  
Soziale Dienste GmbH dazu:



*„Um das Wahlrecht ausüben zu können, müssen Bürgerinnen und Bürger die Wahlinformation wirklich verstehen. Für viele Personen, die wir begleiten, ist dies aber leider nicht oder nur schwer möglich. Wir sind froh, mit der Comm-Unity einen starken Partner gefunden zu haben, mit dem wir künftig allen Wahlberechtigten in der Steiermark amtliche Informationen einfach und verständlich vermitteln können.“*

Mehr Menschen werden zukünftig an Wahlen teilnehmen können, da mit der Bereitstellung der amtlichen Wahlinformation in einfacher Sprache nicht nur Missverständnisse und Fehlinformationen verhindert, sondern auch Barrierefreiheit und Inklusion gefördert werden.

Die Bereitstellung der Amtlichen Wahlinformation in einfacher Sprache wird über die Gemeinderatswahlen in der Steiermark hinaus, auch österreichweit bei Gemeinde- und Landeswahlen, wie auch bei Bundeswahlen zur Anwendung kommen.

### Was bedeutet das für unsere Kunden?

Durch das Service von einfachfürdich.at entstehen den Städten und Gemeinden bei der amtlichen Wahlinformation keine Mehrkosten. Zukünftig wollen wir dieses Service selbstverständlich auch für weitere Bereiche einsetzen, was unseren Kunden den Kontakt mit den Bürgern nachhaltig erleichtern wird.

Denn eines ist klar: Die „einfache Sprache“ richtet sich nicht nur an Menschen mit Behinderung, sondern vielmehr an Personen die Probleme mit dem sinnerfassenden Lesen haben. Und das wiederum findet sich in vielen Bereichen der alltäglichen Bürgerinformation.

**Im Rahmen der Digitalisierung darf niemand auf der Strecke bleiben! Comm-Unity EDV GmbH – ständig einen Schritt voraus.**